

# E DIN EN 15767-1:2025-07 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-05-30

Tragbare Geräte zum Ausbringen von Löschmitteln und zur Unterstützung der Brandbekämpfung - Tragbare Wasserwerfer - Teil 1: Allgemeine Anforderungen für tragbare Wasserwerfer; Deutsche und Englische Fassung prEN 15767-1:2025

Portable equipment for projecting extinguishing agents and firefighting support operations - Portable monitors - Part 1: General requirements for portable monitor assemblies; German and English version prEN 15767-1:2025

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
Einleitung .....	9
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Normative Verweisungen .....	10
3 Begriffe .....	10
4 Beschreibung.....	12
5 Anforderungen und Verifizierung .....	12
5.1 Allgemeines.....	12
5.2 Mechanische Eigenschaften .....	13
5.2.1 Kupplungen.....	13
5.2.2 Masse.....	13
5.2.3 Bedien- und Handhabungselemente.....	13
5.3 Werkstoffe .....	14
5.4 Hydraulische Eigenschaften.....	14
5.4.1 Allgemeines.....	14
5.4.2 Druckverlust.....	15
5.4.3 Wärmeempfindlichkeit.....	15
5.4.4 Frostempfindlichkeit .....	15
5.4.5 Berstdruckbeständigkeit des tragbaren Werferkörpers ohne Druckminderer.....	16
5.4.6 Berstdruckbeständigkeit des tragbaren Werferkörpers mit Druckminderer.....	16
5.4.7 Dichtheitsprüfung.....	16
5.5 Stabilität.....	16
6 Benutzerinformation .....	17
6.1 Bedienungsanleitung und Wartungshandbuch.....	17
6.1.1 Allgemeines.....	17
6.1.2 Bedienungsanleitung .....	17
6.1.3 Wartungshandbuch .....	17
6.2 Kennzeichnung.....	18
Anhang A (informativ) Annahmeprüfung bei Lieferung.....	19
Anhang B (normativ) Datenblatt für Werfer.....	20
B.1 Allgemeines.....	20
B.2 Allgemeine Daten .....	20
B.3 Bedienvorrichtungen .....	21
B.4 Anforderungen.....	21
B.5 Optionale Zusatzdaten (keine Anforderungen) .....	21
Anhang C (informativ) Beispiel eines vervollständigten Datenblatts für Werfer.....	22
C.1 Allgemeine Daten .....	22

<b>C.2</b>	<b>Bedienvorrichtungen</b> .....	<b>22</b>
<b>C.3</b>	<b>Anforderungen</b> .....	<b>23</b>
	<b>Literaturhinweise</b> .....	<b>24</b>

**Bilder**

<b>Bild 1</b>	<b>— Tragbarer Werfer</b> .....	<b>12</b>
<b>Bild B.1</b>	<b>— Schablone einer Druckverlust-Kurve</b> .....	<b>21</b>
<b>Bild C.1</b>	<b>— Druckverlust-Kurve</b> .....	<b>22</b>

**Tabellen**

<b>Tabelle 1</b>	<b>— Maximale Drehmomente und Kräfte</b> .....	<b>14</b>
------------------	--	-----------